

## Manual de Seguridad, Operación y Piezas

---

Plataforma de transferencia cruzada  
(SLPCTD) rev. A1.00

---

***La seguridad es nuestro #1 preocupación!***

*Junio de 2010*

*Formulario N° 1699-1*

### **Modelos afectados:**

SLPCTD3.6, Cross Transfer Deck 3.6m

SLPCTD3.6U, CROSS TRANSFER DECK, 12' (mfg in USA)

SLPCTD5.4, Cross Transfer Deck 5.4m

SLPCTD5.4U, Cross Transfer Deck 5.4m (mfg in USA)

SLPCTD7.2, Cross Transfer Deck 7.2m

SLPCTD7.2U, Cross Transfer Deck 7.2m (mfg in USA)



**WARNING! Read and understand this manual before using this machine.**

**SECTION 1 INTRODUCCIÓN**

1.1 Sobre este manual.....1-1  
 1.2 Cómo obtener servicio.....1-2  
 1.3 Identificación del cliente y el equipo.....1-5  
 1.4 Medidas .....1-6  
 1.5 Especificaciones .....1-9

**SECTION 2 SEGURIDAD**

2.1 Símbolos de seguridad.....2-1  
 2.2 Instrucciones de seguridad .....2-2

**SECTION 3 INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN**

3.1 Instalación.....3-1  
 3.2 Verificación previa a la operación.....3-8

**SECTION 4 MANTENIMIENTO**

4.1 Tensado de la cadena de transmisión .....4-2  
 4.2 Aceite de la caja de engranajes.....4-3  
 4.3 Lubricación.....4-4

**SECTION 5 PIEZAS DE REPUESTO**

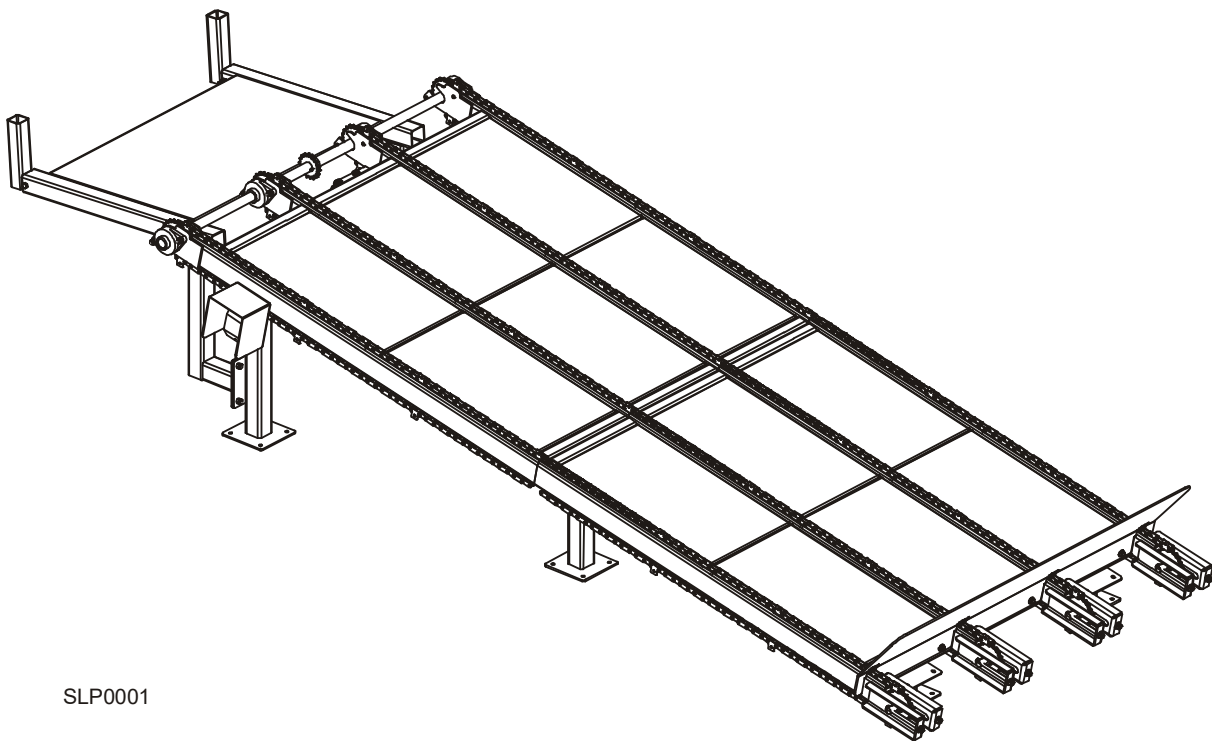
5.1 Cómo utilizar la lista de piezas.....5-1  
 5.2 Conjunto de muestra.....5-1  
 5.3 Mesa de extremos impulsores .....5-2  
 5.4 Mesa de descarga y patas largas .....5-4  
 5.5 Mesa de extremos neutros .....5-5  
 5.6 Conjunto de la mesa de extensión .....5-7  
 5.7 Patas de la mesa de extensión.....5-9

## SECCIÓN 1 INTRODUCCIÓN

### 1.1 Sobre este manual

Este manual reemplaza o debe usarse con toda la información previa recibida relacionada con la plataforma de transferencia cruzada. Todos los envíos futuros serán una adición o revisión de secciones individuales de este manual a medida que obtengamos más información.

La información y las instrucciones indicadas en este manual no son una enmienda ni extensión de las garantías limitadas del equipo indicadas en el momento de la compra.



SLP0001

**LA PLATAFORMA DE TRANSFERENCIA CRUZADA 3.6M (SLPCTD3.6)**

## 1.2 Cómo obtener servicio

AWMV se ha comprometido a ofrecerle la tecnología más avanzada, la mejor calidad y el mejor servicio al cliente disponible en el mercado actual. Constantemente evaluamos las necesidades de nuestros clientes para asegurarnos de que estamos atendiendo las demandas actuales del procesamiento de la madera. Sus comentarios y sugerencias son bienvenidos.

### *Información general de contacto*

A continuación se enumeran números telefónicos gratuitos para el territorio continental de los Estados Unidos y Canadá. Consulte en la página siguiente la información de contacto de establecimientos específicos AWMV.

	<b>Estados Unidos</b>	<b>Canadá</b>
<b>Ventas</b>	1-800-553-0182	1-877-866-0667
<b>Servicio</b>	1-800-525-8100	1-877-866-0667
<b>Página Web</b>	www.awmv.com	www.woodmizer.ca
<b>E-mail</b>	solutions@awmv.com	ContactCanada@woodmizer.com

**Horario de oficina:** Todos los horarios se refieren a la hora estándar del este. Tenga en cuenta que Indiana no observa la hora de verano durante el verano.

<b>Lunes a viernes</b>	<b>Sábado (Sólo la oficina de Indianápolis)</b>	<b>Domingo</b>
8 a.m. to 5 p.m.	8 a.m. to 12 p.m.	Cerrado

Cuando llame, tenga a la mano el número de serie y su número de cliente. El número de serie está en la etiqueta de identificación en el lado del armazón.

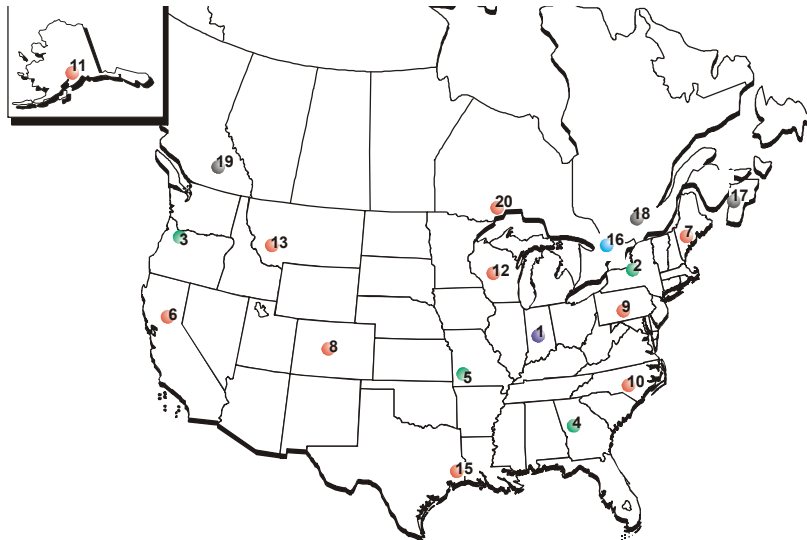
AWMV aceptará estos métodos de pago:

- Visa, Mastercard o Discover
- CCE (Cobro contra entrega)
- Prepago
- Neto 15 días (con crédito aprobado)

Tenga presente que puede haber cargos de envío. Los cargos de envío se basan en el tamaño y la cantidad del pedido. En la mayoría de los casos, los envíos de piezas se hacen el mismo día en que se recibe el pedido. Por un cargo adicional, se dispone de despacho con recepción al segundo día o al día siguiente.

Si compró su reaserradero fuera de Estados Unidos o Canadá, comuníquese con el distribuidor para obtener servicio.

**Sucursales y Centros de Venta Autorizados**



**ESTADOS UNIDOS**

**CANADÁ**

**1 Oficina Matriz Mundial**  
 8180 W. 10th Street  
 Indianapolis, IN 46214-2400  
 Toll Free (800) 553-0182  
 Phone (317) 271-1542  
 Fax (317) 273-1011

**16 Oficina Matriz Canadiense**  
 396 County Road 36, Unit B  
 Lindsay, ON K9V 4R3  
 Toll Free (877) 357-3373  
 Phone (705) 878-5255  
 Fax (705) 878-5355

**Sucursales de Wood-Mizer**

**2 Wood-Mizer Northeast**  
 8604 State Route 104  
 Hannibal, NY 13074  
 Phone (315) 564-5722  
 Fax (315) 564-7160  
 E-mail dscott@woodmizer.com

**3 Wood-Mizer Portland**  
 24435 N.E. Sandy Blvd.  
 Wood Village, OR 97060  
 Phone (503) 661-1939  
 Fax (503) 667-2961

**4 Wood-Mizer South**  
 74 Pine Road  
 Newnan, GA 30263-5141  
 Phone (770) 251-4894  
 Fax (770) 251-4896  
 E-mail ncollins@woodmizer.com

**Centros de Venta Autorizados\***

**6 California**  
 6980 Camp Far West Road  
 Sheridan, CA 95681  
 Phone (530) 633-4316  
 Fax (530) 533-2818  
 E-mail california@woodmizer.com

**7 Maine**  
 541 Borough Road  
 Chesterville, ME 04938  
 Phone (207) 645-2072  
 Fax (207) 645-3786  
 E-mail maine@woodmizer.com

**8 Colorado**  
 505 Gregg Drive  
 Buena Vista, CO 81211  
 Phone (719) 221 5477

**Sucursales de Wood-Mizer en Canadá**

**17 Wood-Mizer Este de Canadá**  
 546 Stewart Hill Road  
 Upper Musquodoboit, NS  
 B0N 2M0  
 Phone (902) 568-2980  
 Fax (902) 568-2518

**18 Wood-Mizer Canadá Quebec**  
 7 ch. Baie Grenville  
 Grenville-sur-la-Rouge, QC  
 J0V 1B0  
 Toll Free (877) 866-0667  
 Phone (819) 242-0414  
 Fax (819) 242-0714

**19 Wood-Mizer Canada West**  
 4770 46th Avenue S.E.  
 Salmon Arm, BC V1E 2W1  
 Toll Free (877) 866-0667  
 Phone (250) 833-1944  
 Fax (250) 833-1945

**5 Wood-Mizer Missouri**

9664 Lawrence 2130  
Mt. Vernon, MO 65712  
Phone (417) 466-9500  
Fax (417) 471-1327  
E-mail wbaugh@woodmizer.com

**9 Pennsylvania**

22638 Croghan Pike  
Shade Gap, PA 17255  
Phone (814) 259-9976  
Fax (814) 259-3016  
E-mail paasc@woodmizer.com

**10 North Carolina**

28002 Canton Road  
Albemarle, NC 28001  
Phone (704) 982-1673  
Fax (704) 982-1619  
E-mail carolina@woodmizer.com

**11 Alaska**

10661 Elies Drive  
Anchorage, AK 99507  
Phone (907) 336-5143  
E-mail alaska@woodmizer.com

**12 Wisconsin**

2201 Highway O  
Mosinee, WI 54455  
Phone (715) 693-1929  
E-mail wisconsin@woodmizer.com

**13 Montana**

51 Basin Creek Road  
Basin, MT 59631  
Phone (406) 225-4362  
Fax (207) 645-3786  
E-mail rockymountainwoodmizer@yahoo.com

**14 Mississippi**

123 Cable Bridge Road  
Perkinston, MS 39573  
Phone (601) 928-3022  
E-mail msasc@woodmizer.com

**15 Texas**

11606 Highway 96 S  
P.O. Box 2461  
Kirbyville, TX 75956  
Phone (409) 382-2714

 **Centros de Venta Autorizados\***

**20 Ontario North**  
2340 Dawson Road  
Thunder Bay, ON P7G 2G2  
Toll Free (877) 866-0667  
Phone (807) 683-9243  
Fax (807) 767-1123

\*Los Centros de Venta Autorizados ofrecen servicios limitados tales como demos y formación en aserraderos, servicio de rutina y ventas de sierras y piezas de recambio usuales.

### 1.3 Identificación del cliente y el equipo

En el almacén de la sierra se encuentra una placa de identificación. La placa contiene el número de serie y la información de configuración de su máquina. Cuando compre su máquina también recibirá un número de cliente.

Estos números ayudarán a acelerar nuestro servicio a usted. Por favor, ubíquelos ahora y escríbalos a continuación para que tenga un rápido y fácil acceso a los mismos.

**Información de identificación (Debe completarla el comprador)**

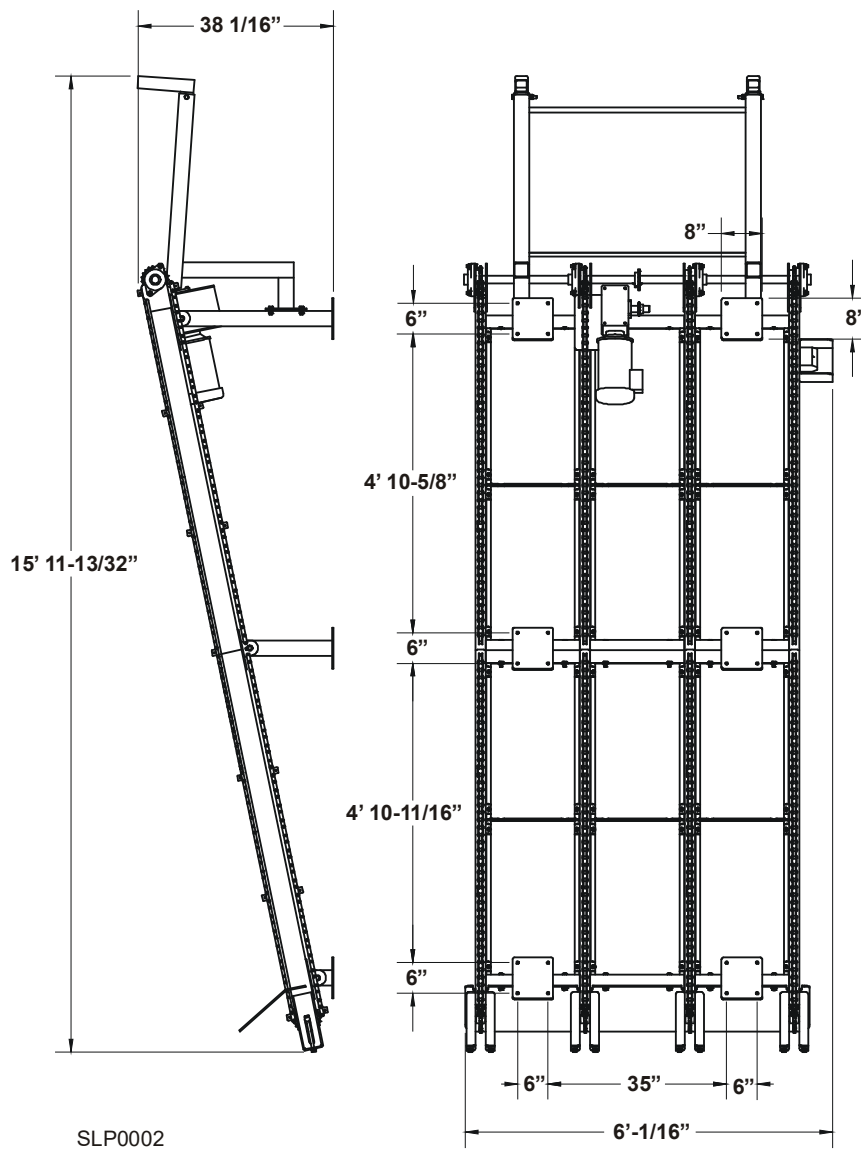
**No de modelo** \_\_\_\_\_

**No de serie** \_\_\_\_\_

**No de cliente** \_\_\_\_\_

## 1.4 Medidas

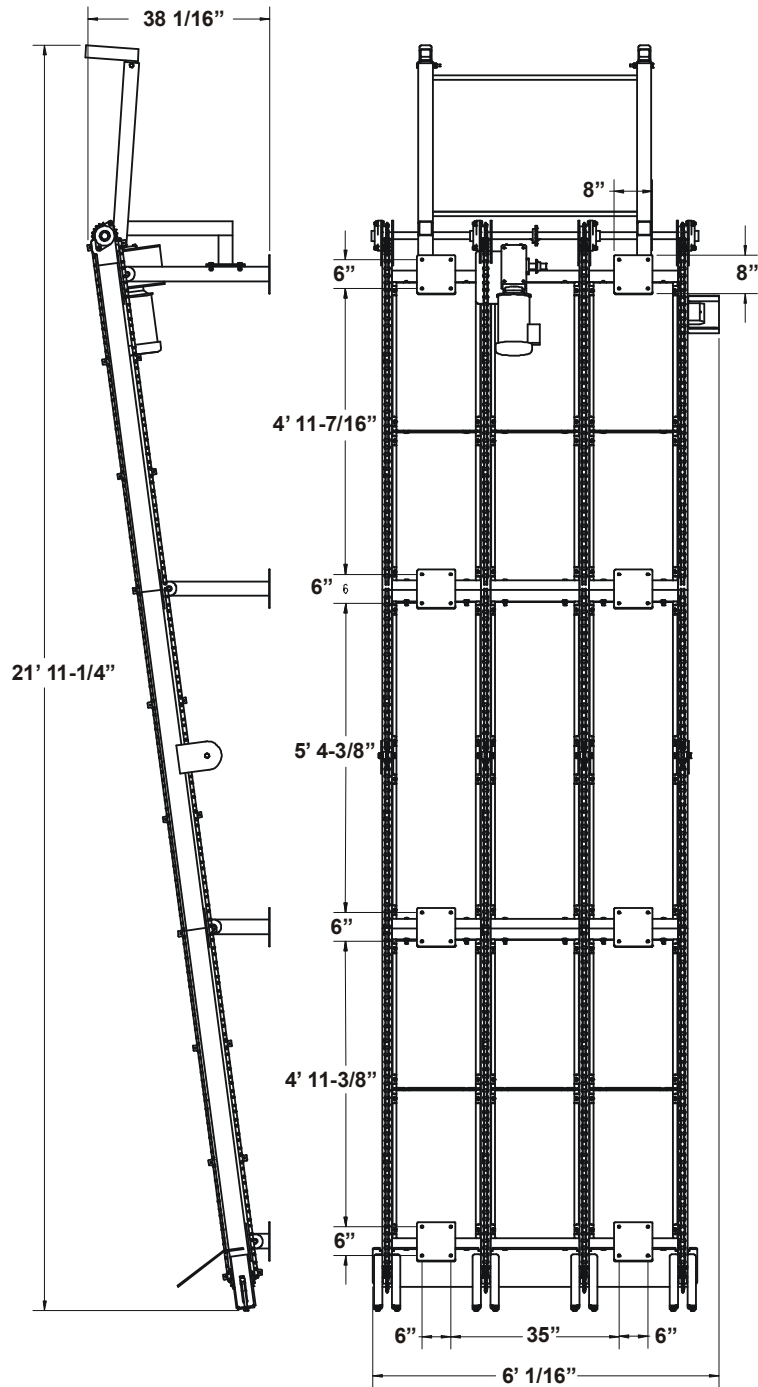
Vea la Figura 1-1. La plataforma de transferencia cruzada 3.6M (SLPCTD3.6).



**FIGURA 1-1 MEDIDAS DE LA PLATAFORMA DE TRANSFERENCIA CRUZADA (SLPCTD3.6)**



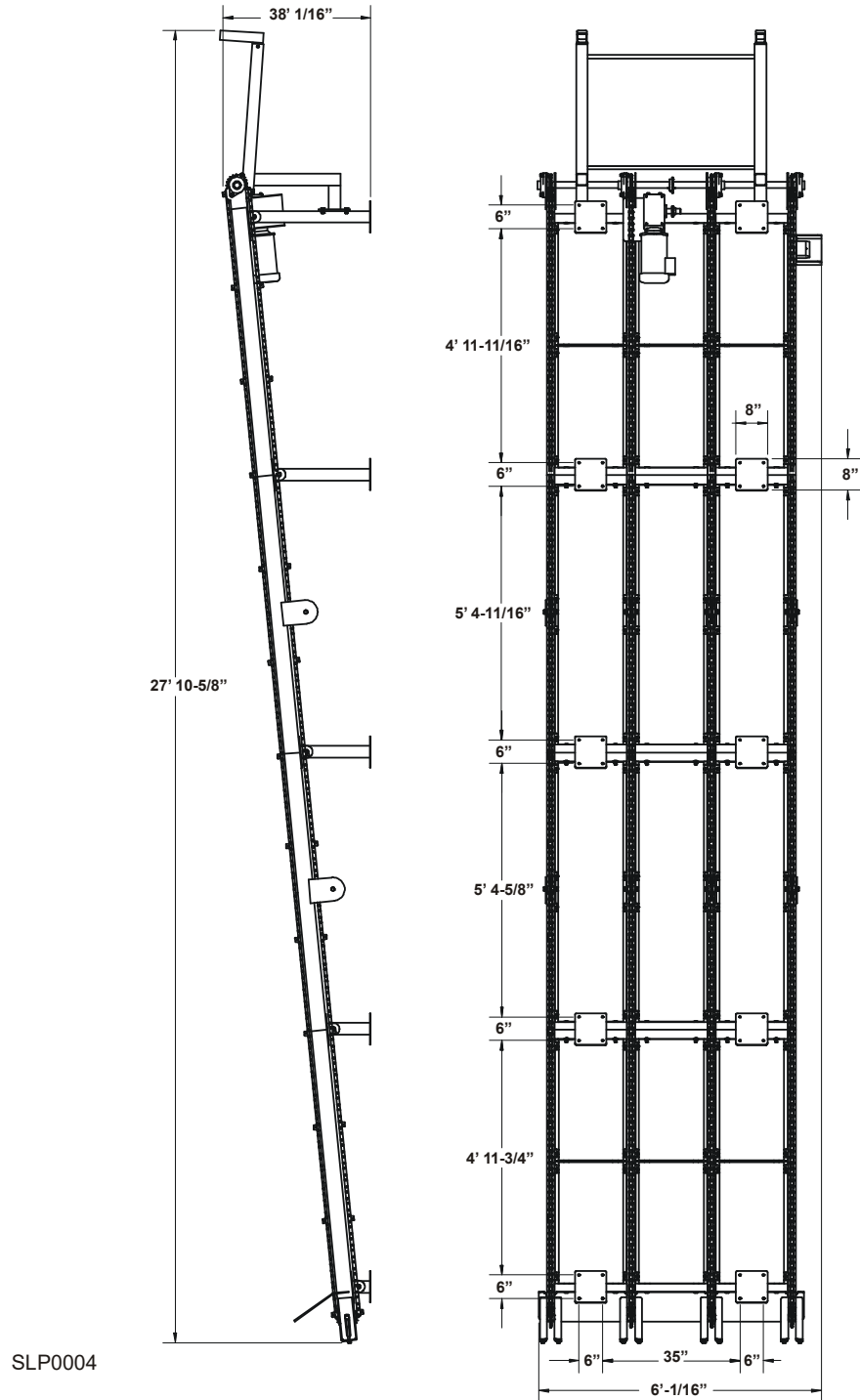
Vea la Figura 1-2. La plataforma de transferencia cruzada 5.4M (SLPCTD5.4).



SLP0003

**FIGURA 1-2 MEDIDAS DE LA PLATAFORMA DE TRANSFERENCIA CRUZADA (SLPCTD5.4)**

Vea la Figura 1-3. La plataforma de transferencia cruzada 7.2M (SLPCTD7.2).



**FIGURA 1-3 MEDIDAS DE LA PLATAFORMA DE TRANSFERENCIA CRUZADA (SLPCTD7.2)**

## 1.5 Especificaciones

### Model: SLPCTD Rev. A+

---

#### Cross Transfer Deck Dimensions:

Length: 15' 11-13/32" (SLPCTD3.6)

21' 11-1/4" (SLPCTD5.4)

27' 10-5/8" (SLPCTD7.2)

Width: 6'-1/16"

Height: 38-1/16"

Weight: lbs (SLPCTD3.6)

lbs (SLPCTD5.4)

lbs (SLPCTD7.2)

---

#### Electrical Installation Requirements:

230V/460V 60Hz 3Ph: Amp

---

#### Drive System:

Minimum Chain Speed: Ft/Min

Maximum Chain Speed: Ft/Min

Drive Motor Horsepower: 1.5

Drive Motor RPM: 1140

### ESPECIFICACIONES DE LA PLATAFORMA DE TRANSFERENCIA CRUZADA

## SECCIÓN 2 SEGURIDAD

### 2.1 Símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos y palabras señalizadoras requieren su atención a instrucciones relacionadas con su seguridad personal. Asegúrese de observar y acatar estas instrucciones.



**¡PELIGRO!** indica una situación de riesgo inminente que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.



**¡ADVERTENCIA!** sugiere una situación de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.



**¡PRECAUCIÓN!** se refiere a situaciones de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, pueden provocar lesiones personales menores o moderadas o bien daños al equipo.



**¡IMPORTANTE!** indica información vital.

**NOTA:** brinda información útil.



En las áreas en que no sea suficiente una simple calcomanía se deben colocar bandas de advertencia. Para evitar lesiones graves, manténgase alejado de la ruta de cualquier equipo marcado con bandas de advertencia.

## 2.2 Instrucciones de seguridad

**NOTA:** En esta sección SÓLO se enumeran instrucciones de seguridad relacionadas con lesiones personales. Las frases de precaución relacionadas solamente con daños al equipo aparecen en los lugares pertinentes del manual.

### RESPETE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**¡IMPORTANTE!** Lea todo el Manual del dueño antes de usar la máquina. Tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad del manual y las que figuran en la máquina. Mantenga este manual con la máquina en todo momento, independientemente de quién sea el dueño.

Lea también todos los manuales adicionales suministrados por el fabricante y observe todas las instrucciones de seguridad correspondientes, incluyendo indicaciones de peligro, advertencia y precaución.

Solamente las personas que han leído y entendido todo el manual del operador deberán usar la máquina. La máquina no tiene por objeto ser usado por o cerca de niños.

**¡IMPORTANTE!** Es siempre la responsabilidad del dueño cumplir con todas las leyes, disposiciones y reglamentos locales, estatales y federales sobre la titularidad y operación de la máquina Wood-Mizer. Se recomienda a todos los propietarios de las máquinas Wood-Mizer a que se familiaricen con estas leyes y las acaten en su totalidad durante el uso de la máquina.



**USE ROPAS DE SEGURIDAD**

**¡ADVERTENCIA!** Antes de operar la máquina, asegúrese de no tener ninguna prenda personal ni alhajas sueltas. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

**¡ADVERTENCIA!** Use siempre protección para los ojos, oídos, respiración y los pies al usar la máquina o hacerle servicio.

**MANTENGA LIMPIOS LA MÁQUINA Y EL ÁREA CIRCUNDANTE**

**¡PELIGRO!** Mantenga una ruta despejada y limpia para posibilitar la circulación en las cercanías de la máquina y las áreas para acumulación de madera. No hacerlo puede provocar lesiones graves.

**DESECHE DEBIDAMENTE LOS SUBPRODUCTOS DEL ASERRADO**

**¡IMPORTANTE!** Siempre deshágase adecuadamente de todos los subproductos del aserrado, incluyendo serrín y otros residuos, enfriador, aceite, combustible, filtros de aceite y filtros de combustible.

## REVISE LA MÁQUINA ANTES DE UTILIZARLO



**¡PELIGRO!** Antes de operar la máquina, asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.



**¡ADVERTENCIA!** No ajuste por ninguna razón las cadenas de transmisión si la máquina está funcionando. Hacerlo puede provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** Siempre revise la caja de control y los interruptores de parada de emergencia activados por cable para verificar su correcto funcionamiento antes de cada uso de la máquina. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

## MANTENGA ALEJADAS A LAS PERSONAS

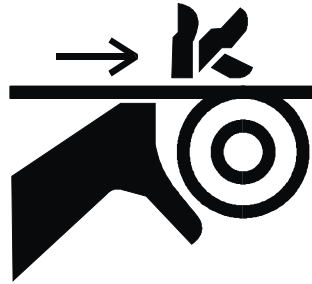


**¡PELIGRO!** Mantenga a todas las personas alejadas de la ruta del equipo y tablas en movimiento cuando se esté operando la máquina. No hacerlo puede provocar lesiones graves.

**MANTENGA ALEJADAS LAS MANOS**

**¡PELIGRO!** Las piezas en movimiento pueden cortar o aplastar. Mantenga alejadas las manos. Asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio antes de operar o remolcar la máquina. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡PELIGRO!** Esté siempre atento y tome las medidas de protección necesarias contra ejes, poleas, ruedas dentadas en movimiento, etc. Manténgase siempre a una distancia segura de las piezas giratorias y asegúrese que la ropa o los cabellos sueltos no se enganchen en las piezas giratorias, lo que puede producir lesiones.



**¡ADVERTENCIA!** Se debe dejar que pare totalmente. Siempre apague la máquina y deje que se detengan por completo todas las piezas móviles antes de quitar las tapas y protectores. NO use la máquina si se han quitado tapas o protectores.

**¡ADVERTENCIA!** Peligro de retroceso. Manténgase alejado del área durante la operación. Siga todas las reglas de servicio y seguridad de anti-retroceso. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.



**USE EL PROCEDIMIENTO ADECUADO CUANDO REALIZA VERIFICACIONES Y REPARACIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA**



**¡PELIGRO!** Asegúrese de que todas las instalaciones eléctricas, servicio y/o trabajo de mantenimiento lo realice un electricista calificado y que se cumplan todos los códigos eléctricos correspondientes.

**¡PELIGRO!** El voltaje peligroso en el interior de la caja de desconexión eléctrica, caja de arranque, y en el motor puede causar electrochoque, quemaduras o la muerte. ¡Desconecte y bloquee el suministro eléctrico antes de realizar reparaciones! Mantenga cerradas y bien aseguradas todas las tapas de los componentes eléctricos durante la operación de la máquina.



**¡ADVERTENCIA!** Considere todos los circuitos eléctricos activados y peligrosos.

**¡ADVERTENCIA!** Nunca suponga ni acepte la palabra de otra persona de que la electricidad está desconectada, verifíquela y trábela.

**¡ADVERTENCIA!** No use anillos, relojes u otras joyas mientras trabaja alrededor de un circuito eléctrico abierto.

**¡PELIGRO!** Los procedimientos de bloqueo se deben utilizar durante:

- El cambio o ajuste de sierras
- Las operaciones de desatascado
- La limpieza
- Las reparaciones mecánicas
- El mantenimiento eléctrico
- La recuperación de herramientas o piezas del área de trabajo
- Las actividades donde se han abierto o quitado protectores o el protector del panel eléctrico

**Los riesgos de mantenimiento incluyen:**

- Contacto con la sierra
- Puntos de mordedura
- Retrocesos
- Proyectiles (sierras o trozos de madera arrojados)
- Elementos eléctricos

El no realizar el bloqueo puede dar como resultado:

- Cortes
- Triturado
- Ceguera
- Perforación
- Lesión grave y muerte
- Amputación
- Quemaduras
- Electrochoque
- Electrocución

**Para controlar los peligros de mantenimiento:**

Se deben seguir los procedimientos de bloqueo (ver Estándar ANSI Z244.1-1982 y norma OSHA 1910.147).

Nunca se confíe en el control de parada de la máquina para la seguridad en el mantenimiento (paradas de emergencia, botones de encendido/apagado, enclavamientos).

No se acerque a las sierras en movimiento o los sistemas de avance. Deje que todas las piezas que se desplazan por inercia paren por completo.

Se deben bloquear el suministro eléctrico y el suministro de aire.

Donde no se pueda utilizar procedimientos de bloqueo establecidos (diagnóstico eléctrico o diagnóstico dinámico mecánico), se deben utilizar técnicas alternativas de protección efectiva que pueden exigir destrezas especiales y planeamiento.

Siempre observe prácticas de operación segura en el lugar de trabajo.

## PROCEDIMIENTO DE BLOQUEO DE LA MÁQUINA

Se deben seguir los procedimientos de bloqueo (ver Estándar ANSI Z244.1-1982 y norma OSHA 1910.147).

### **Propósito:**

Este procedimiento establece los requisitos mínimos para el bloqueo de fuentes de energía que pueden causar lesiones.

### **Responsabilidad:**

La responsabilidad del cumplimiento de este procedimiento recae en todos los trabajadores. Todos los trabajadores deben recibir instrucciones sobre la importancia de la seguridad del procedimiento de bloqueo. Es su responsabilidad garantizar la operación segura de la máquina.

### **Secuencia del procedimiento de bloqueo:**

1. Notifique a todas las personas que se requiere un bloqueo y la razón pertinente.
2. Si la máquina está funcionando, apáguelo siguiendo el procedimiento normal de parada.
3. Accione el interruptor de manera que las fuentes de energía queden desconectadas o aisladas de la máquina. Se debe disipar la energía acumulada, como la energía de las sierras en movimiento y del sistema de avance.
4. Bloquee la energía aislando dispositivos con los cierres individuales asignados.
5. Después de verificar que no haya personas expuestas, y como comprobación de que se ha desconectado las fuentes de energía, accione el botón pulsador u otros controles de operación normal para cerciorarse de que no se puede arrancar la máquina. Precaución: Vuelva los controles de operación a la posición neutral después de la prueba.
6. Ahora está bloqueado la máquina.

**Volver a poner en servicio el equipo**

1. Al completar el trabajo y cuando la máquina esté listo para la prueba o el servicio normal, revise el área circundante para ver que no haya ninguna persona expuesta.
2. Cuando esté despejado la máquina, quite los bloqueos. Para reponer la energía a la máquina se pueden accionar los dispositivos de aislamiento de energía.

**Procedimiento que requiere más de una persona**

En los pasos anteriores, si hace falta más de un individuo para bloquear la máquina, cada uno de ellos debe poner su propio bloqueo personal en los dispositivos de aislamiento de energía.

**Reglas para usar el procedimiento de bloqueo**

Se debe bloquear la máquina para proteger contra el funcionamiento accidental o inadvertido cuando tal operación podría causar lesión personal. No intente operar ningún interruptor ni válvula que tenga un bloqueo.

**Responsabilidad del propietario**

Los procedimientos indicados en este manual tal vez no incluyan todos los procedimientos de seguridad ANSI, OSHA, o exigidos localmente. Es responsabilidad del propietario u operador y no de Wood-Mizer Products asegurar que todos los operadores estén debidamente adiestrados e informados sobre los protocolos de seguridad. El propietario y los operadores son responsables de cumplir todos los procedimientos de seguridad al operar y realizar servicio de mantenimiento en la máquina.

**MANTENGA EN BUENAS CONDICIONES LAS CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD**

**¡IMPORTANTE!** Asegúrese de que todas las calcomanías de seguridad estén siempre limpias y sean legibles. Para evitar lesiones personales y daños al equipo, reemplace todas las calcomanías de seguridad que se encuentren dañadas. Para solicitar más calcomanías, contacte a su distribuidor local o llame al Representante de Servicio al Cliente.



**¡IMPORTANTE!** Si cambia un componente que tiene una calcomanía de seguridad pegada, asegúrese de que el nuevo componente también tenga la calcomanía de seguridad pegada.

## SECCIÓN 3 INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN

### 3.1 Instalación

Prepare un área firme y nivelada donde se pueda fijar la plataforma. Se recomienda una placa de cemento con pernos de anclaje de 1/2" de diámetro.



**¡ADVERTENCIA!** Asegure firmemente las patas de la plataforma al piso antes de operar la máquina. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

1. Instale las patas largas e intermedias suministradas en la mesa de extremos neutros (064720) como se muestra a continuación. Use los pernos de cabeza hexagonal, las arandelas planas y las tuercas hexagonales de seguridad de nylon para fijar las patas en su sitio.

Vea la Figura 3-1.

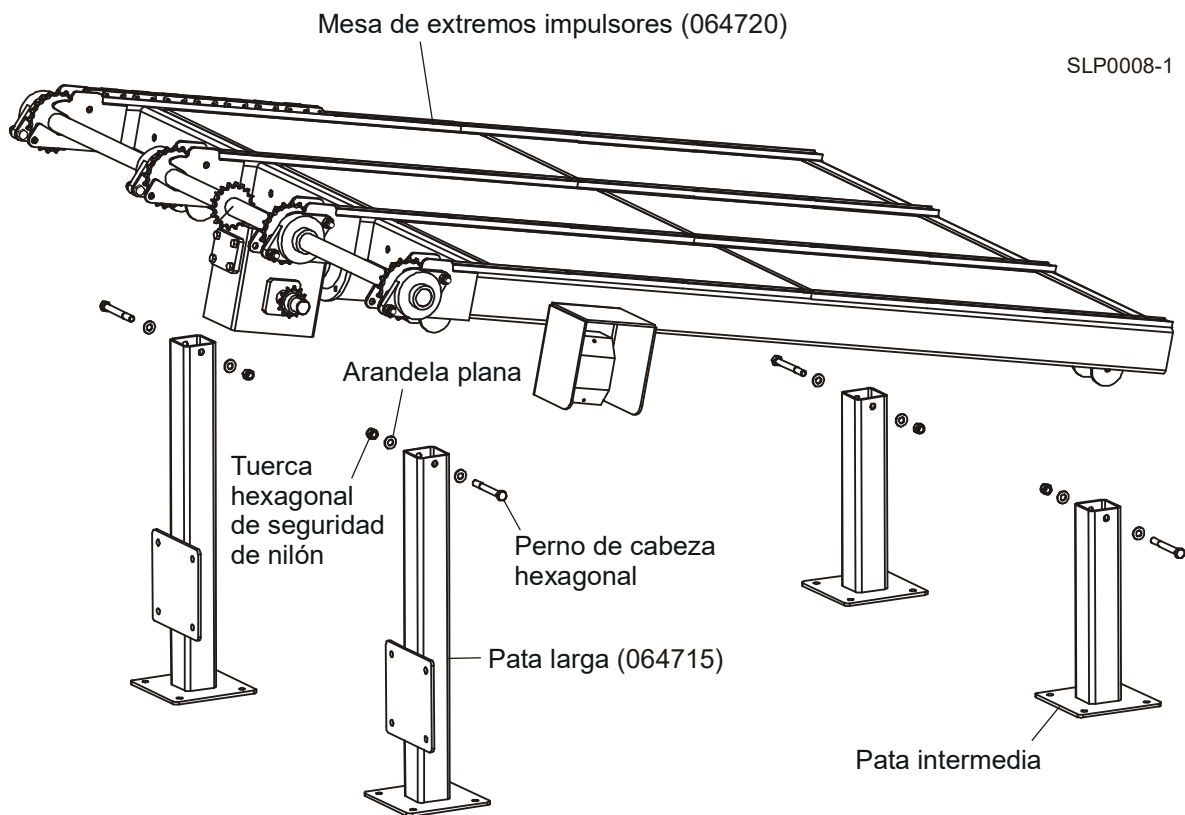


FIGURA 3-1

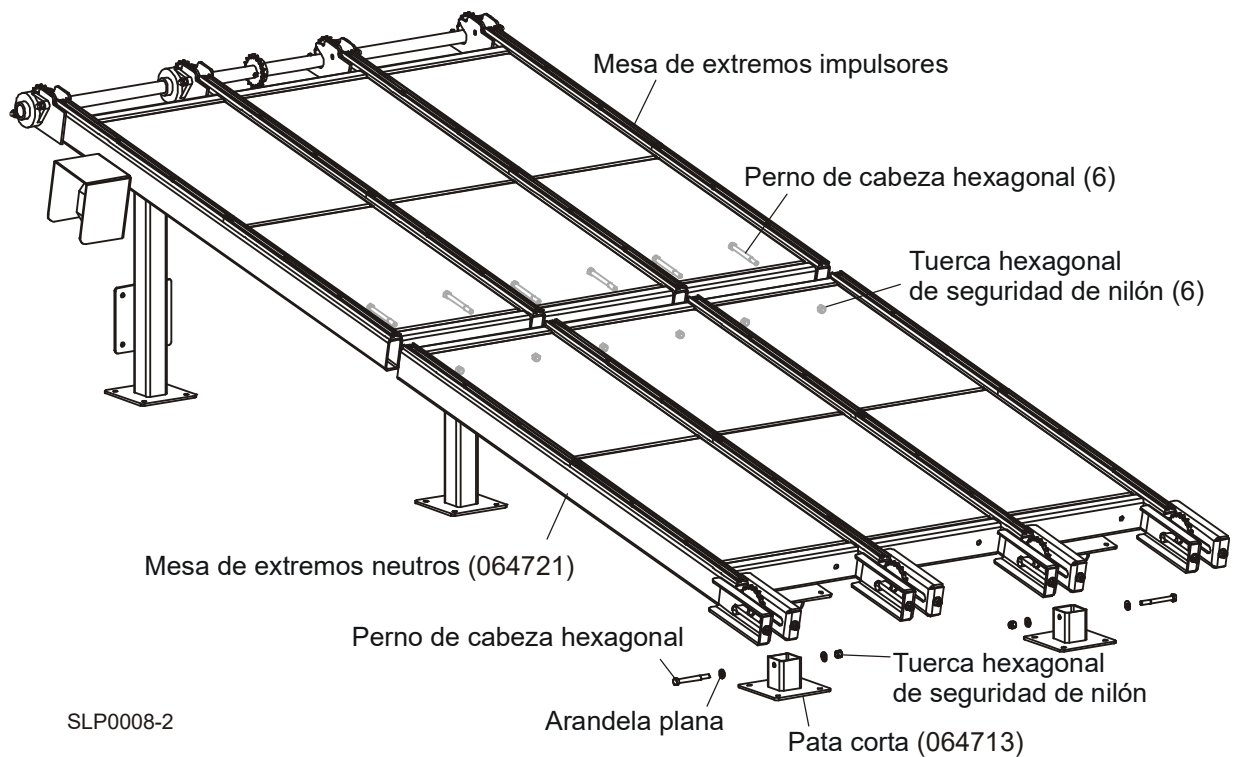
# 3

## Instalación y configuración

### Instalación

2. Instale las patas cortas (064713) en la tabla de extremos neutros (064721). Instale la mesa de extremos neutros en la mesa de extremos impulsores como se muestra a continuación. Conecte las mesas con los elementos de sujeción suministrados como se muestra en la imagen.

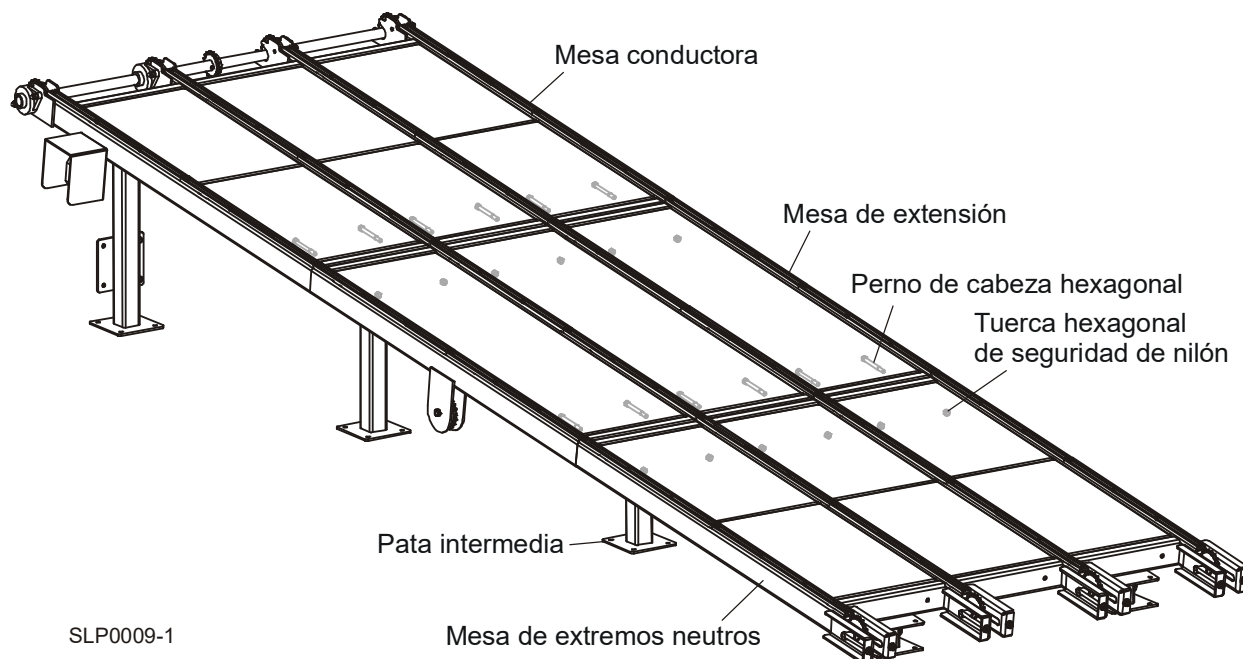
Vea la Figura 3-2.



**FIGURA 3-2**

**NOTA:** Si la mesa de transferencia cruzada suministrada incluye una o varias mesas de extensión adicionales, instale la(s) mesa(s) de extensión con las patas suministradas entre la mesa de extremos impulsores y la mesa de extremos neutros, como se muestra a continuación.

**Vea la Figura 3-3.** Instale la(s) mesa(s) de extensión entre la mesa de extremos impulsores y la mesa de extremos neutros. Instale las patas intermedias adicionales suministradas en la mesa de extensión. (La plataforma de transferencia cruzada (SLPCTD5.4) con una mesa de extensión adicional mostrada a continuación).



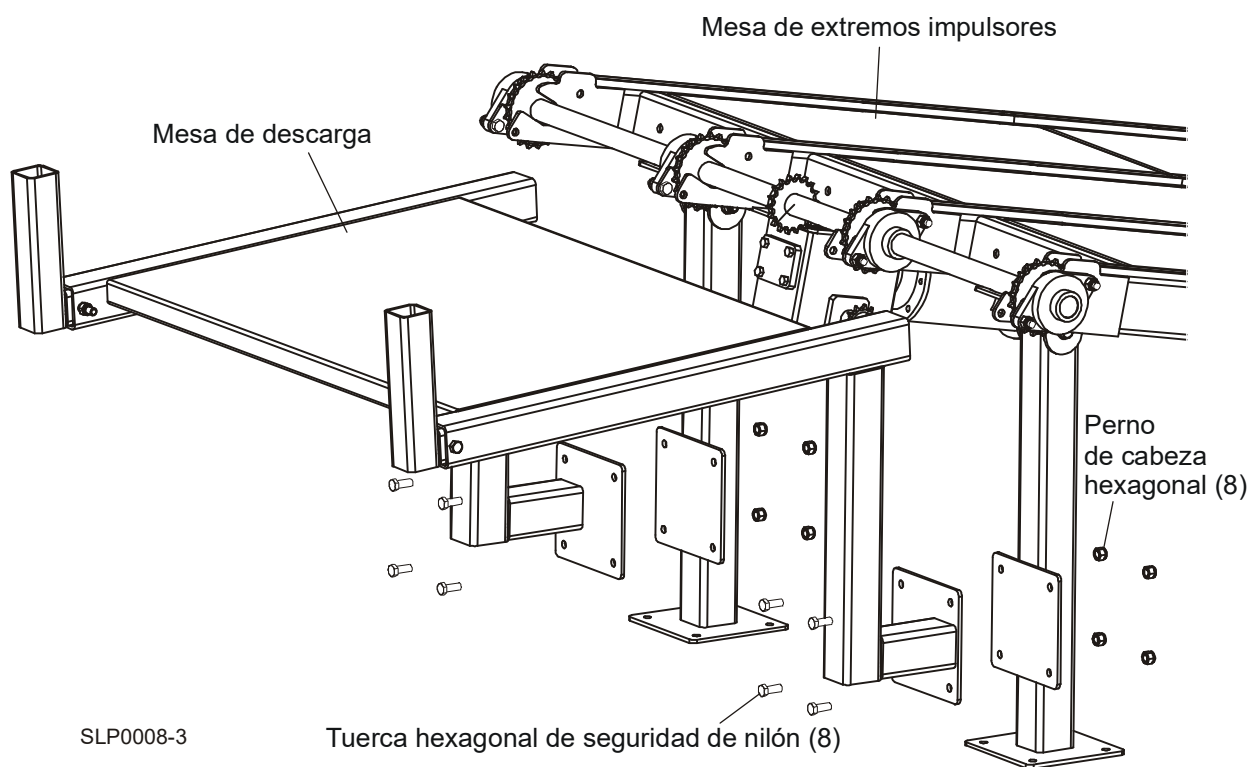
**FIGURA 3-3**

Fije la plataforma al suelo con pernos de anclaje de 1/2". Use como mínimo dos anclajes en cada placa de pie.

### 3 Instalación y configuración

#### Instalación

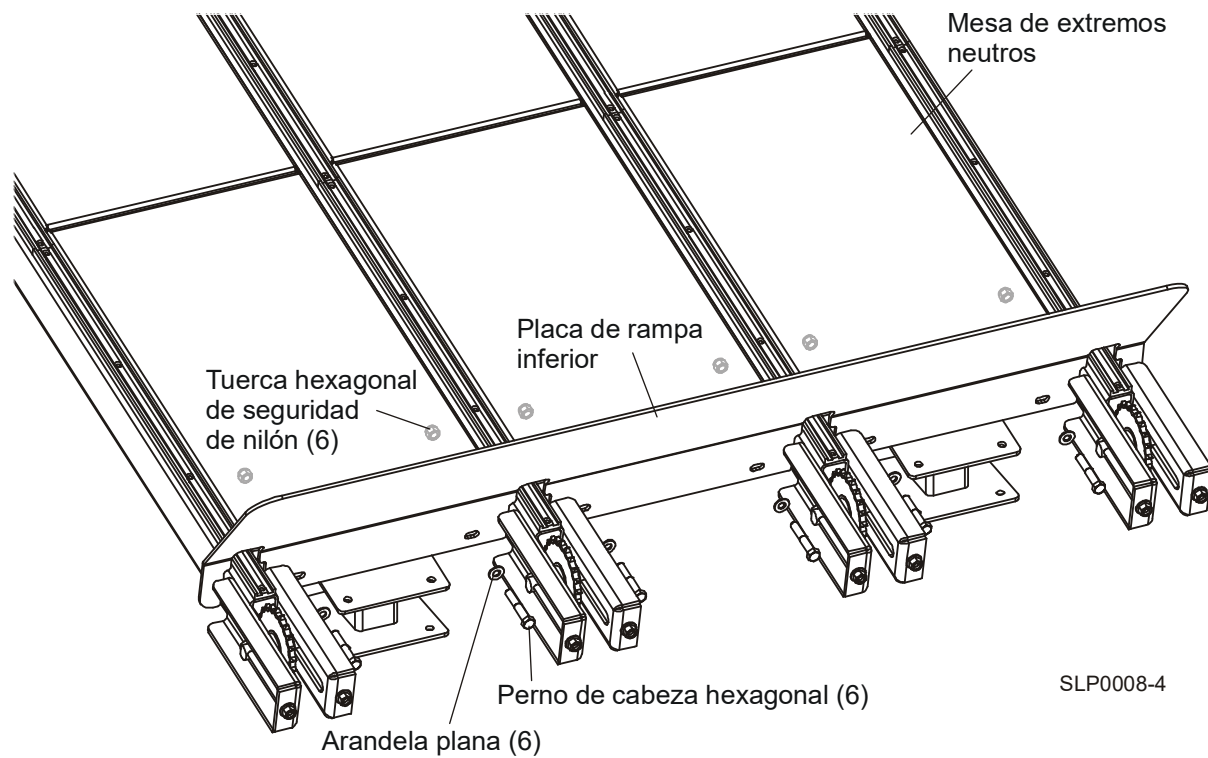
Ve la **Figura 3-4**. Instale la mesa de descarga (064736) en la mesa de extremos impulsores como se muestra a continuación. Use los pernos de cabeza hexagonal y las tuercas hexagonales de seguridad de nylon suministrados para fijar la mesa de descarga en su sitio.



**FIGURA 3-4**



**Vea la Figura 3-5.** Instale la placa de rampa inferior (064727) en el extremo inferior de la mesa de extremos neutros como se muestra a continuación. Use los pernos de cabeza hexagonal, las arandelas planas y las tuercas hexagonales de seguridad de nylon suministrados para fijar la placa de rampa inferior en su sitio.



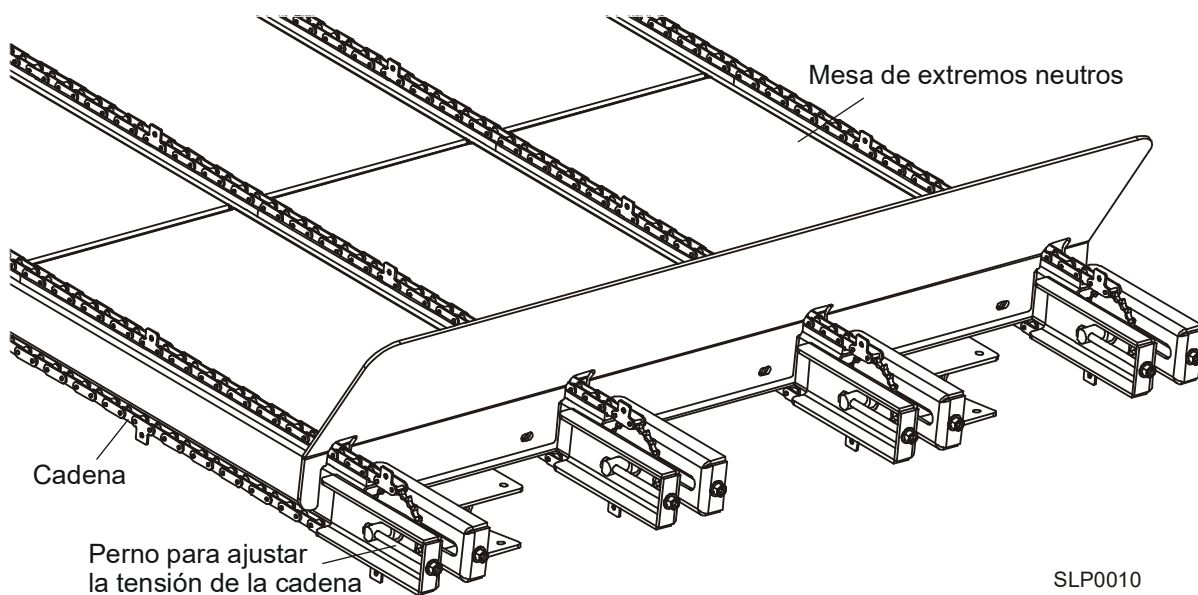
**FIGURA 3-5**

# 3

## Instalación y configuración

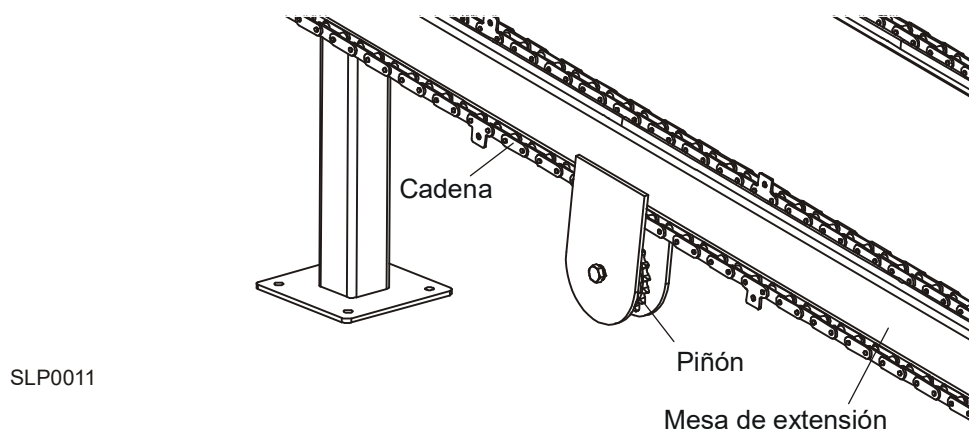
### Instalación

**Vea la Figura 3-6.** Instale las cadenas suministradas en la plataforma de transferencia cruzada. Asegúrese de que las cadenas están colocadas correctamente en las ruedas dentadas y en los deslizadores de la cadena. Utilice los pernos de ajuste de tensión de la cadena situados en el extremo inferior de la mesa de extremos neutros para tensar las cadenas correctamente.



**FIGURA 3-6**

**NOTA:** Si la plataforma de transferencia cruzada está equipada con la(s) mesa(s) de extensión, asegúrese de que las cadenas están colocadas correctamente en el piñón ubicado debajo de la mesa de extensión, como se muestra a continuación.



SLP0011

**FIGURA 3-6**



**¡ADVERTENCIA!** Mantenga a todas las personas alejadas de la ruta del equipo y las tablas en movimiento cuando use la plataforma. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

## 3.2 Verificación previa a la operación

Realice siempre estas verificaciones básicas antes de poner en marcha la plataforma:

1. Asegúrese de que la plataforma esté debidamente instalada.
2. Asegúrese de que la cadena de transmisión del motor esté debidamente tensionada. [Vea la Sección 4.2](#) para obtener más información.



**¡ADVERTENCIA!** No ajuste por ninguna razón la cadena de transmisión del motor si éste está funcionando. Hacerlo podría provocar heridas graves.

3. Apague siempre el motor para detener las cadenas cuando la plataforma no esté en uso, y cerciórese de que todas las piezas se hayan detenido antes de retirar cualquier cubierta o protector.



**¡ADVERTENCIA!** Se debe dejar que pare totalmente. Apague siempre el motor y deje que las piezas en movimiento se detengan por completo antes de retirar cualquier protector. NO use la máquina si se han quitado tapas o protectores.

**¡ADVERTENCIA!** Apague siempre el motor para detener las cadenas cuando no se esté utilizando la plataforma. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** Desconecte y bloquee siempre el suministro de energía antes de realizar reparaciones en la plataforma. Siga el procedimiento de bloqueo indicado en la sección de seguridad ([Vea la Sección 2.2](#)). De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** Mantenga a todas las personas alejadas de la ruta del equipo y las tablas en movimiento cuando use la plataforma. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

## SECCIÓN 4 MANTENIMIENTO



**¡PELIGRO!** Esté siempre atento y tome las medidas de protección necesarias contra ejes, poleas y ventiladores, etc. en movimiento. Manténgase siempre a una distancia segura de las piezas giratorias y asegúrese de que la ropa o los cabellos sueltos no se enganchen en las piezas giratorias, lo que puede producir lesiones.

**¡ADVERTENCIA!** Siempre utilice el equipo de seguridad correcto y necesario al realizar funciones de servicio. El equipo de protección correcto incluye protección de los ojos, protección de la respiración, protección de las manos y protección del pie.



**Este símbolo** identifica el intervalo (horas de operación) en que debe llevarse a cabo cada procedimiento de mantenimiento. "AR" significa procedimientos de mantenimiento que deben realizarse según sea preciso.

## 4.1 Tensado de la cadena de transmisión



Revise periódicamente la tensión de la cadena de transmisión de la plataforma. Ajuste la tensión de la cadena de transmisión si es necesario.

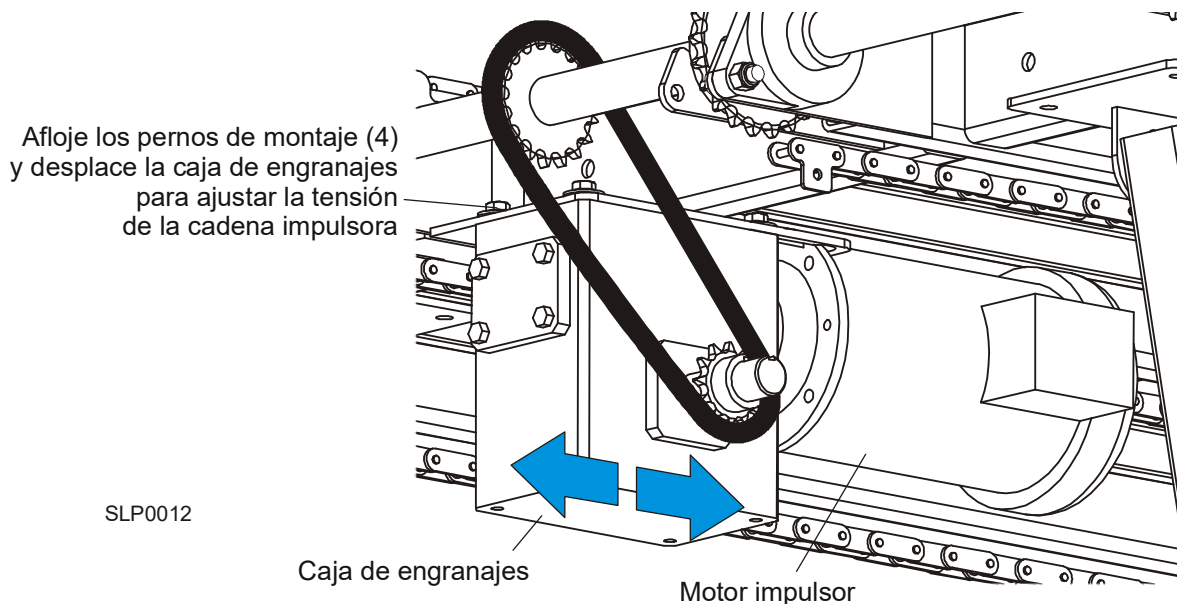


**¡PELIGRO!** Apague y desconecte siempre el suministro eléctrico antes de realizar cualquier reparación en la unidad. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

Para ajustar la cadena de transmisión de la plataforma, siga las instrucciones indicadas a continuación.

1. Afloje los cuatro pernos de montaje que fijan la caja de engranajes al soporte de montaje de la caja de engranajes.
2. Mueva la caja de engranajes y el motor para ajustar la cadena de transmisión hasta que el centro de la cadena se pueda desviar 1/2" (12,7 mm).

Vea la Figura 4-1.



**FIGURA 4-1**



**PRECAUCIÓN!** No tense la cadena de transmisión en exceso. Podrá ocurrir daño a la caja de engranajes.

3. Después de ajustar la cadena de transmisión, apriete los pernos de montaje de la caja de engranajes.

## 4.2 Aceite de la caja de engranajes



Verifique periódicamente el nivel de aceite de la caja de engranajes en la caja de engranajes de la plataforma. Añada un aceite sintético para engranajes como Mobil SHC 634 a la caja de engranajes según sea necesario.



Drene y vuelva a llenar la caja de engranajes de la plataforma cada 6.000 horas de funcionamiento o cada 2 años, lo que ocurra primero. Use 28 onzas (0,83 L) de aceite Mobil SHC 634 para rellenar la caja de engranajes. Cambie el aceite cada vez que realice el mantenimiento que requiera desarmar la caja de engranajes.

Wood-Mizer ofrece aceite para engranajes en botellas de 8 onzas (0.24L).

### 4.3 Lubricación

200

Lubrique los cojinetes de rodillo cada 200 horas de operación con una a dos bombeadas de grasa de alta calidad a base de litio tal como Shell Alvania No. 3. No engrase demasiado.



## SECCIÓN 5 PIEZAS DE REPUESTO

### 5.1 Cómo utilizar la lista de piezas

- Vaya a la sección correcta y ubique la pieza que aparece en la ilustración.
- Utilice el número que apunta a la pieza para ubicar en la tabla el número de pieza correcto y su descripción.
- Las piezas que se muestran sangradas bajo otra pieza están incluidas en esta última.
- Las piezas marcadas con un rombo (◆) están disponibles sólo con el conjunto indicado arriba de la pieza.

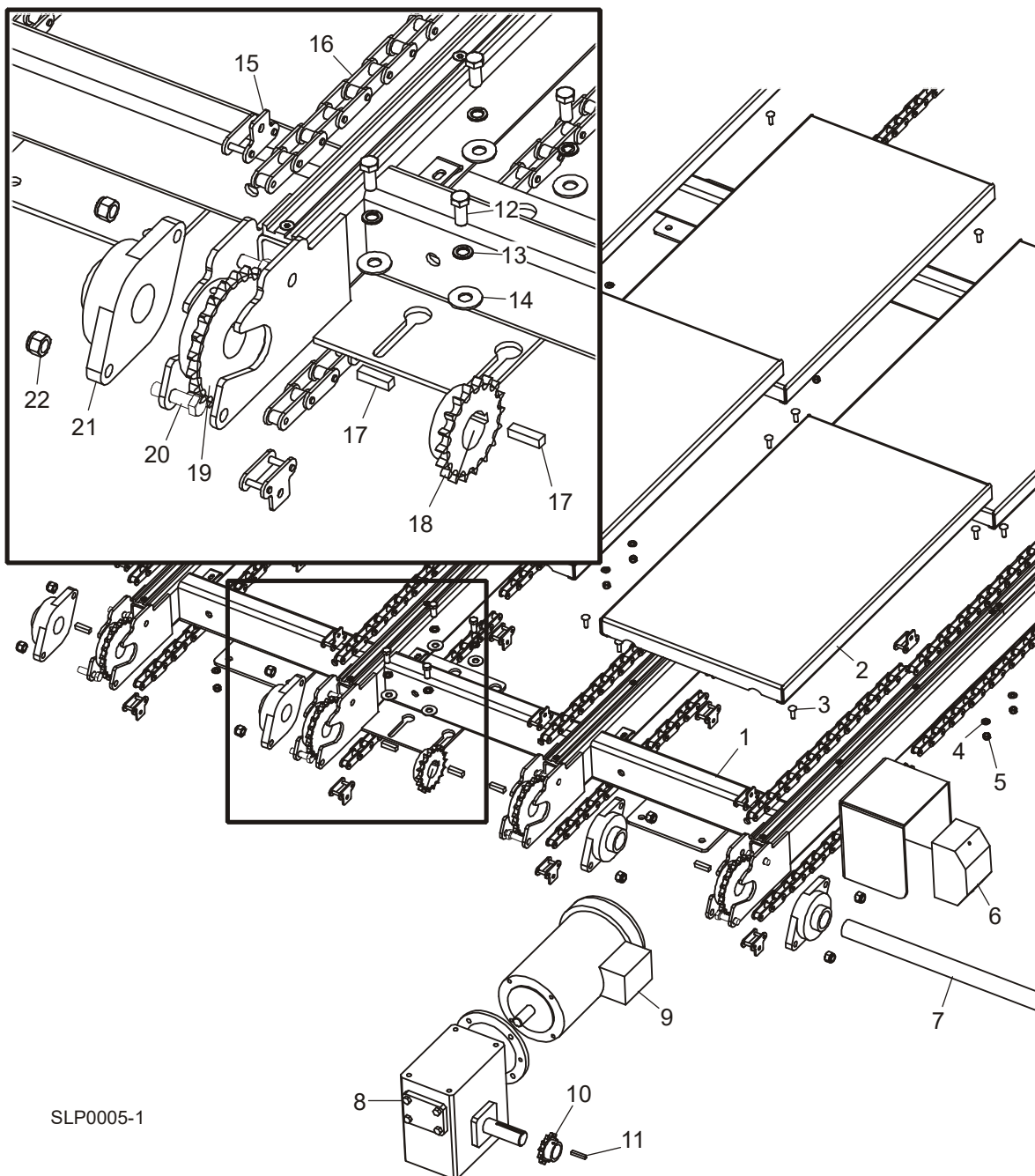
Vea la tabla de muestra que se incluye a continuación. La pieza de muestra #A01111 incluye la pieza F02222-2 y el subconjunto A03333. El subconjunto A03333 contiene la pieza S04444-4 y el subconjunto K05555. El rombo (◆) indica que la pieza S04444-4 sólo está disponible como parte del subconjunto A03333. El subconjunto K05555 incluye las piezas M06666 y F07777-77. El rombo (◆) indica que la pieza M06666 sólo está disponible como parte del subconjunto K05555.

<b>5.2 Conjunto de muestra</b>				
REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.	
	<b>CONJUNTO DE MUESTRA, COMPLETO</b> (Incluye todas las piezas sangradas a continuación)	A01111	1	
1	Pieza de muestra	F02222-22	1	
2	Subconjunto de muestra (incluye todas las piezas sangradas a continuación)	A03333	1	
	Pieza de muestra (indica que la pieza sólo está disponible con A03333)	S04444-4	1	◆
3	Subconjunto de muestra (incluye todas las piezas sangradas a continuación)	K05555	1	
	Pieza de muestra (indica que la pieza sólo está disponible con K05555)	M06666	2	◆
4	Pieza de muestra	F07777-77	1	

**Para hacer un pedido de piezas:**

Desde EE.UU. puede llamar al **1-800-525-8100**. Cuando llame, tenga listos su número de cliente, el número de identificación del equipo y los números de piezas. Desde otros países, póngase en contacto con su distribuidor Wood-Mizer.

### 5.3 Mesa de extremos impulsores



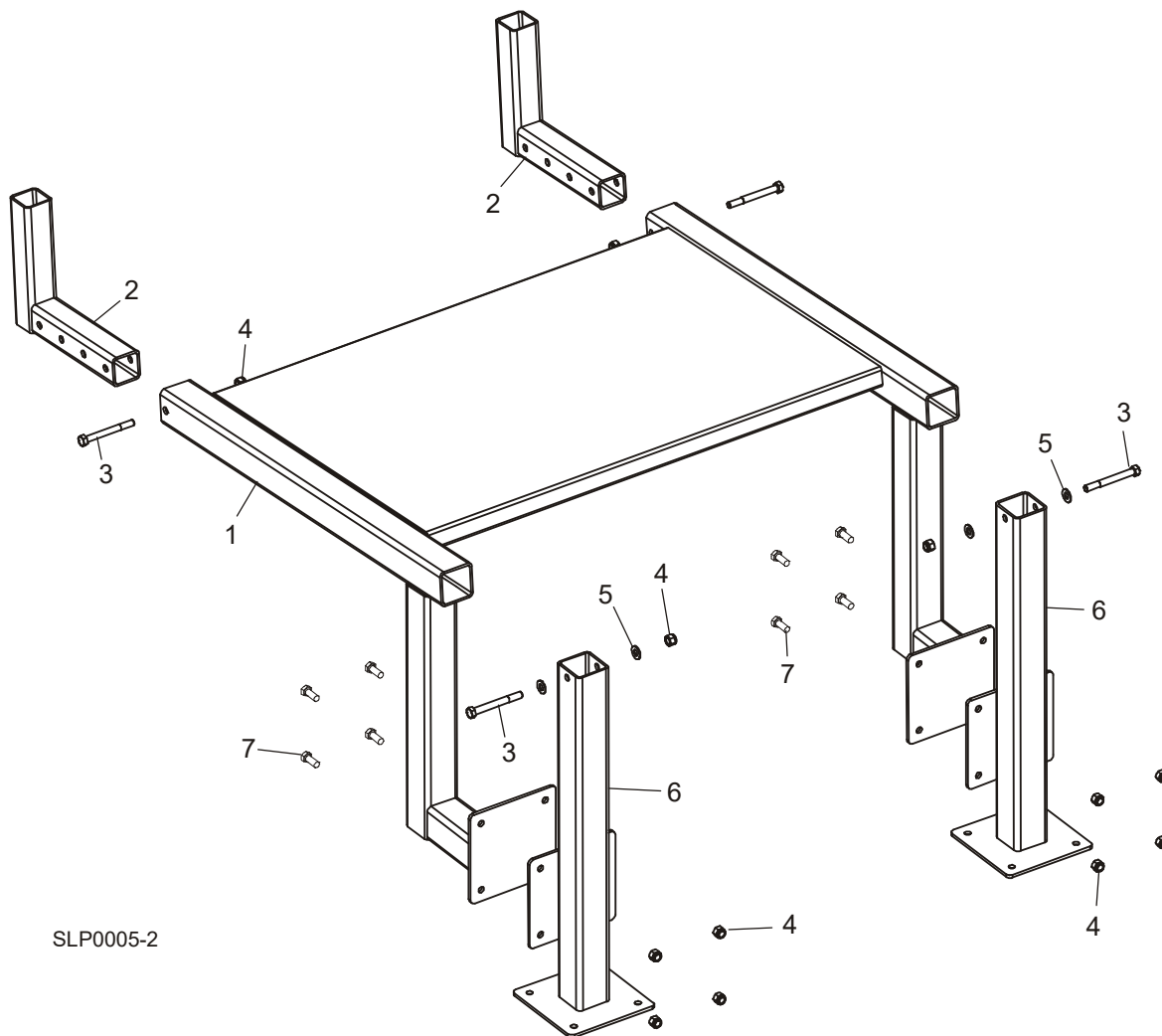
REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>TABLE ASSEMBLY, DRIVE END</b>	064720	1
1	Table Weldment, Cross Trans Drive End	064703	1
2	Pan, Deck	064724	6

3	Bolt, 5/16-18 x 1" Carriage Grade 5	F05006-90	24	
4	Washer, 5/16" SAE Flat	F05011-17	24	
5	Nut, 5/16-18 Nylok Hex	F05010-58	24	
6	Control Assembly, SLPCTD 460V Start/Stop	064745	1	
7	Shaft, Drive	064718	1	
	Motor/Gearbox Assembly, Cross Transfer Table	064733	1	
8	Gearbox, 50:1 Grove	064731	1	
9	Motor, 120161.00 1.5 HP 1170 RPM Marathon	130097	1	
10	Sprocket, 50B12 x 1 1/4"	064763	1	
11	Key, 1/4" Sq x 1 3/8"	017832	1	
12	Bolt, 7/16-14 x 1" Hex Head Grade 5	F05007-145	4	
13	Washer, 7/16" Split Lock	F05011-48	4	
14	Washer, 7/16" Standard Flat	F05011-35	4	
15	Link, C2060 w/Attachment Plate	064762	28	
16	Chain, C2060 x 22 1/2" (15 pitches)	064761	28	
17	Key, 3/8" x 3/8" x 1 3/8"	S12892	5	
18	Sprocket, 50B18 x 1 1/2"	101797	1	
19	Sprocket, 60B21 x 1 1/2"	064716	4	
20	Bolt, 1/2-13 x 1 3/4" Hex Head Grade 5	F05008-88	8	
21	Bearing, VF2S-224	064719	4	
22	Nut, 1/2-13 Nylon Hex Lock	F05010-8	14	

# 5 Piezas de repuesto

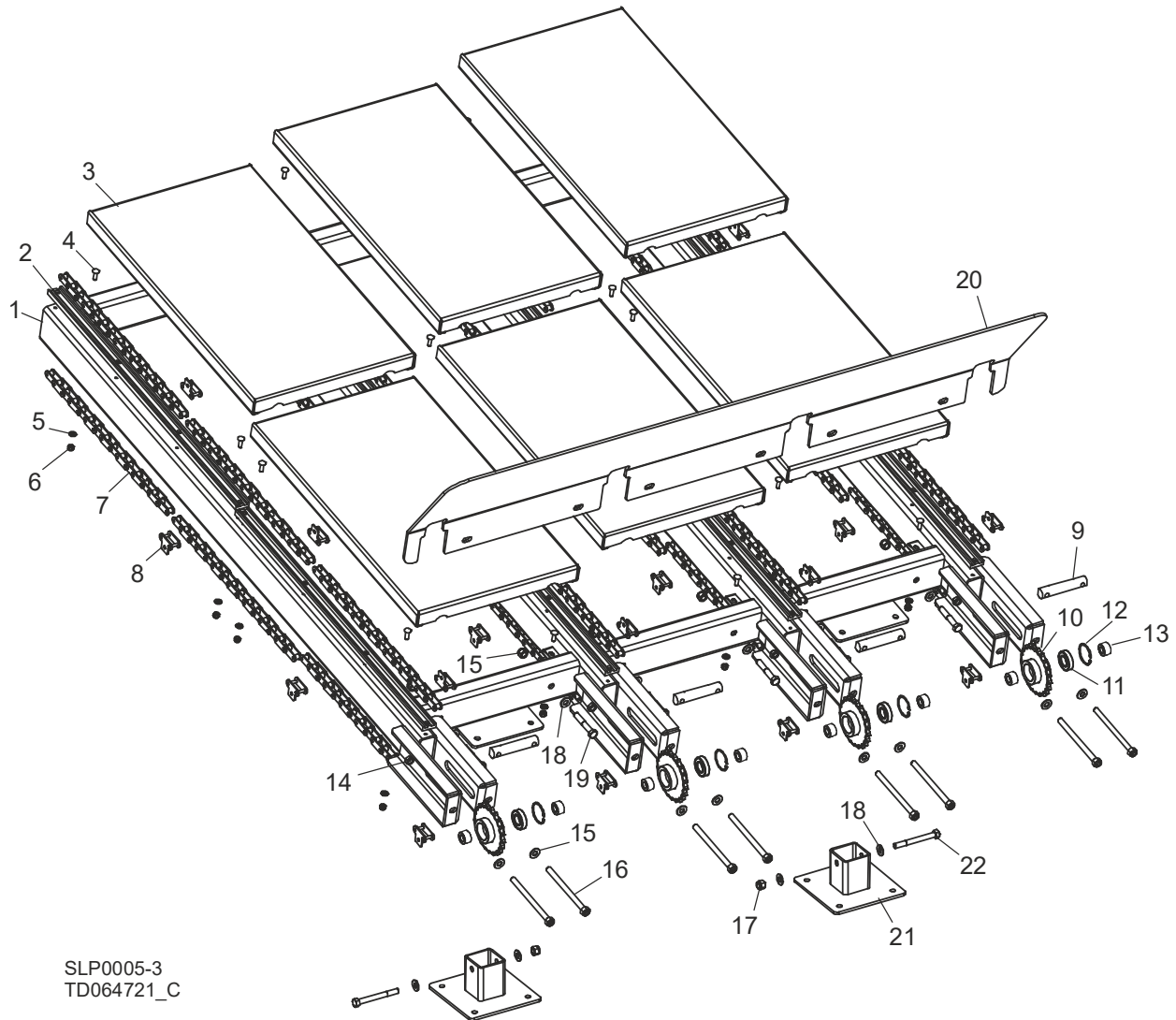
## Mesa de descarga y patas largas

### 5.4 Mesa de descarga y patas largas



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
1	TABLE WELDMENT, OFFLOAD	064736	1
2	TUBE WELDMENT, ADJUSTABLE STOP	064743	2
3	BOLT, 1/2-13 X 4 1/2" HEX HEAD GRADE 5	F05008-35	4
4	NUT, 1/2-13 NYLON HEX LOCK	F05010-8	12
5	WASHER, 1/2" SAE FLAT	F05011-2	4
6	LEG WELDMENT, LONG	064715	2
7	BOLT, 1/2-13 X 1 1/4" HEX HEAD GRADE 5	F05008-37	8

## 5.5 Mesa de extremos neutros



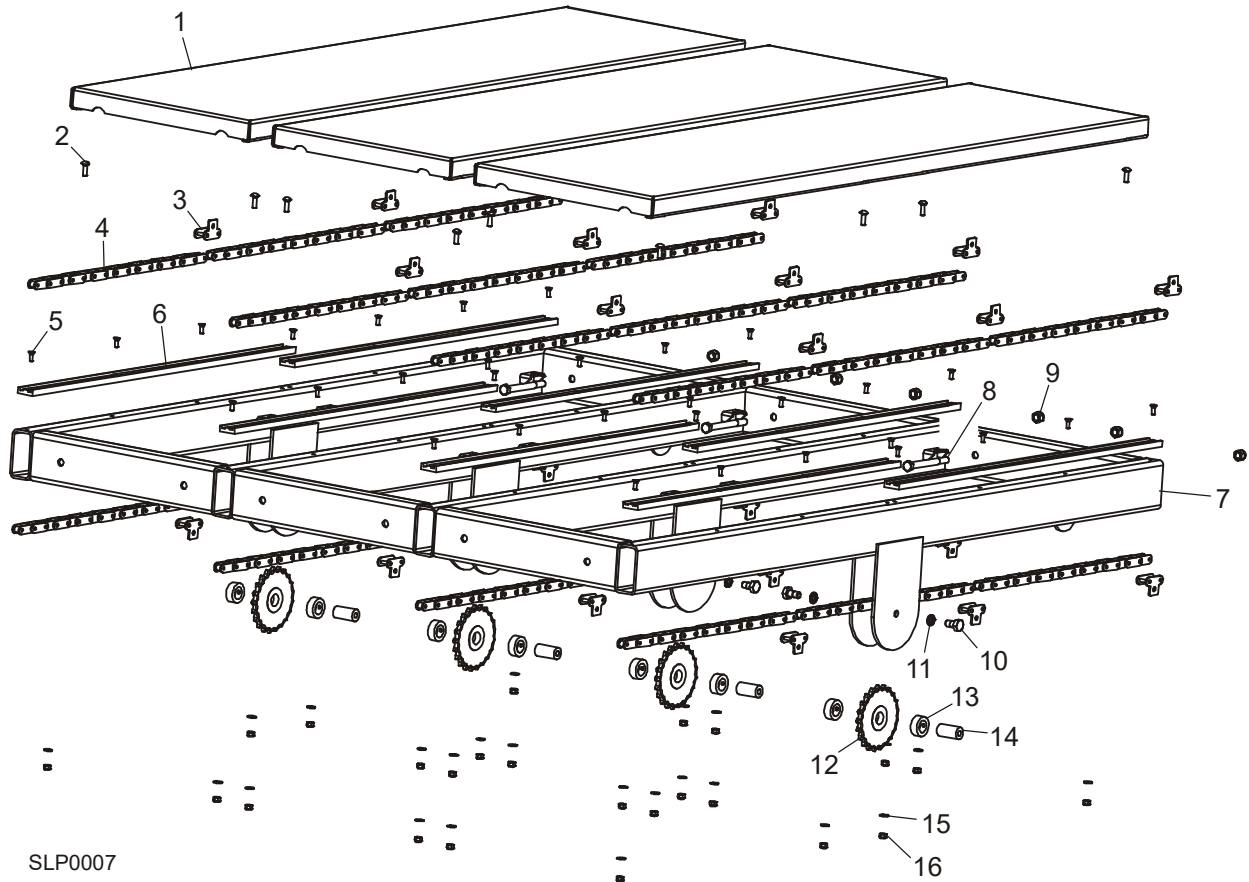
REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>TABLE ASSEMBLY, IDLE END</b>	064721	1
1	Table Weldment, Cross Trans Idle End	064705	1
2	Slide, Cross Trans Chain	064704	8
3	Pan, Deck	064724	6
4	Bolt, 5/16-18 x 1" Carriage Grade 5	F05006-90	24
5	Washer, 5/16" SAE Flat	F05011-17	24
6	Nut, 5/16-18 Nylok Hex	F05010-58	24
7	Chain, C2060 x 22 1/2" (15 pitches)	064761	24
8	Link, C2060 w/Attachment Plate	064762	24

## 5

**Piezas de repuesto***Mesa de extremos neutros*

9	Shaft, Idler	064735	4	
	Sprocket, 6021x1 Idler	064717	4	
10	Sprocket Weldment, 6021 Idler	064784	1	
11	Bearing, R16 Sealed	042360	1	
12	Ring, 2 ID IR N5000-200 Retaining ->	F04254-35	1	
13	Sleeve, 1.02IDx1.25ODx.72Long	130502	2	
14	Nut, 1/2-20 Hex Jam	F05010-16	8	
15	Washer, 1/2" SAE Flat	F05011-2	8	
16	Bolt Weldment, 1/2-20 x 6 3/4" Hex Head	064766	8	
17	<b>NUT, 1/2-13 NYLON HEX LOCK</b>	F05010-8	8	
18	<b>WASHER, 1/2" SAE FLAT</b>	F05011-2	10	
19	<b>BOLT, 1/2-13 X 3" HEX HEAD GRADE 5</b>	F05008-23	6	
20	<b>PLATE, LOWER RAMP</b>	064727	1	
21	<b>LEG WELDMENT, SHORT</b>	064713	2	
22	<b>BOLT, 1/2-13 X 4 1/2" HEX HEAD GRADE 5</b>	F05008-35	2	

## 5.6 Conjunto de la mesa de extensión



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>TABLE ASSEMBLY, EXTENSION</b>	064722	1
1	Pan, Deck Middle	064758	3
2	Bolt, 5/16-18 x 1" Carriage Grade 5	F05006-90	24
3	Link, C2060 w/Attachment Plate	064762	24
4	Chain, C2060 x 22 1/2" (15 pitches)	064761	24
5	Screw, 1/4-20 x 3/4" FHSB BO	F05005-117	32
6	Slide, Cross Trans Chain	064704	8
7	Table Weldment, Cross Trans Extension	064709	1
8	Bolt, 1/2-13 x 5" Hex Head Cap Grade 5	F05008-66	6
9	Nut, 1/2-13 Nylon Hex Lock	F05010-8	6
10	Bolt, 1/2-13 x 1" Hex Head	F05008-50	8
11	Washer, 1/2" Split Lock	F05011-9	8
12	Sprocket, 6021 x 1" Idler	064717	4
13	Collar, 1" Lock	038090	8

## **5** Piezas de repuesto

*Conjunto de la mesa de extensión*

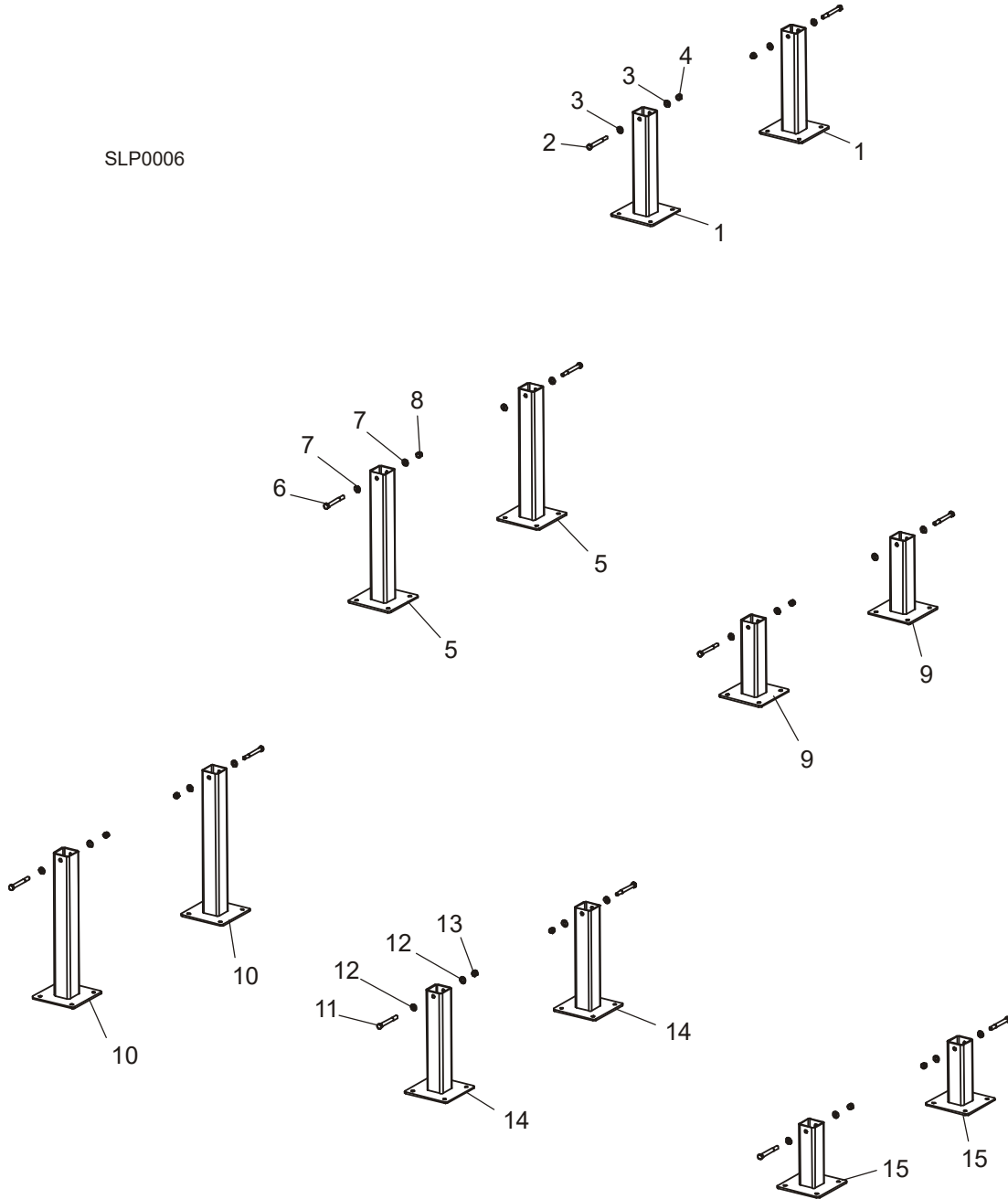
---

<b>14</b>	Pin, Middle Idler	064760	4	
<b>15</b>	Washer, 5/16" SAE Flat	F05011-17	24	
<b>16</b>	Nut, 5/16-18 Nylok Hex	F05010-58	24	



### 5.7 Patas de la mesa de extensión

SLP0006



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
<b>CROSS TRANSFER DECK, 12' (SLPCTD3.6) LEGS</b>			
1	Leg Weldment, Middle	064714	2
2	Bolt, 1/2-13 x 4 1/2" Hex Head Grade 5	F05008-35	2
3	Washer, 1/2" SAE Flat	F05011-2	4

## 5

**Piezas de repuesto***Patas de la mesa de extensión*

4	Nut, 1/2-13 Nylon Hex Lock	F05010-8	2	
<b>CROSS TRANSFER DECK 5.4M (SLPCTD5.4) LEGS</b>				
5	Leg Weldment, #4	064750	2	
6	Bolt, 1/2-13 x 4 1/2" Hex Head Grade 5	F05008-35	4	
7	Washer, 1/2" SAE Flat	F05011-2	8	
8	Nut, 1/2-13 Nylon Hex Lock	F05010-8	4	
9	Leg Weldment, #5	064751	2	
<b>CROSS TRANSFER DECK 7.2M (SLPCTD7.2) LEGS</b>				
10	Leg Weldment, #6	064755	2	
11	Bolt, 1/2-13 x 4 1/2" Hex Head Grade 5	F05008-35	6	
12	Washer, 1/2" SAE Flat	F05011-2	12	
13	Nut, 1/2-13 Nylon Hex Lock	F05010-8	6	
14	Leg Weldment, Middle	064714	2	
15	Leg Weldment, #7	064757	2	

# INDEX

---

## I

información de servicio  
  identificación del cliente y el equipo 1-5

instalación y configuración  
  instalación 3-1  
  verificación previa a la operación 3-8

introducción  
  especificaciones 1-9  
  medidas 1-6

---

## M

mantenimiento  
  aceite de la caja de engranajes 4-3  
  lubricación 4-4  
  tensado de la cadena de transmisión 4-2

---

## P

piezas de repuesto  
  cómo utilizar la lista de piezas 5-1  
  mesa de descarga y patas largas 5-4  
  mesa de extensión 5-7  
  mesa de extremos impulsores 5-2  
  mesa de extremos neutros 5-5  
  patas de la mesa de extensión 5-9

---

## S

seguridad  
  instrucciones 2-2  
  símbolos 2-1

servicio  
  información general de contacto 1-2  
  venta autorizados 1-3